

Mercedes Dorame

Woshaa'axre Yaang'aro

Looking Back

Installed on the occasion of the summer solstice and moving through the seasons, this project explores how we position ourselves in relation to the land we inhabit. *Woshaa'axre Yaang'aro*—which means “looking back toward Los Angeles” in the Tongva language—asks viewers to adjust their perspective and imagine an existence that prioritizes the original caretakers of Tovaangar (the Los Angeles Basin and Southern Channel Islands).

Pimugna (Catalina Island), off the coast of Southern California, is a site of rich cultural legacy for the Tongva people. Visible from the Getty Center on a clear day, it is often the recipient of a gaze from the mainland. This work presents a return gaze from the vantage point of an island, a Tongva person, and the abalone mollusk itself, whose lustrous shell inspired the sculptures overhead. It insists on recentering Indigenous ancestral knowledge to learn from and engage the First Peoples of the land.

Abalone have long held a prominent role in the culture and survival of the Tongva people and the ecology of the California coast. As you look up at the suspended shells and the painted views of the horizon and coastline, I hope to immerse the viewer in the realm of the abalone, creating a sense of kinship, reciprocity, and balance with the natural world. I hope we learn to value these important relatives as messengers of the health of the water, the health of the environment, and the health of us all.

—Mercedes Dorame



Use the free GettyGuide® app to listen to the artist discuss her work and its connections to her culture.

Mirando hacia atrás

Este proyecto instalado con motivo del solsticio de verano y a lo largo de las estaciones, explora cómo nos situamos en relación con la tierra que habitamos. *Woshaa'axre Yaang'aro* —que en lengua tongva significa “volviendo la vista hacia Los Ángeles”— pide al espectador adaptar su perspectiva e imaginar una existencia que dé prioridad a los cuidadores originales de Tovaangar (la cuenca de Los Ángeles y las islas del Canal Sur).

La isla Pimugna (isla Catalina) en la costa del sur de California, es un lugar de un rico legado cultural para el pueblo tongva. Visible desde el Getty Center en un día despejado, la isla suele ser contemplada desde tierra firme. Esta obra presenta una mirada desde el punto de vista de una isla, una persona tongva y el propio molusco de la oreja marina, cuya lustrosa concha ha sido fuente de inspiración de las esculturas suspendidas. La obra insiste en recuperar los conocimientos ancestrales indígenas para aprender de los primeros pobladores de la tierra e interactuar con ellos.

Durante mucho tiempo la oreja marina ha desempeñado un papel destacado en la cultura y la supervivencia del pueblo tongva y la ecología de la costa de California. Al mirar hacia arriba las conchas suspendidas y las vistas pintadas del horizonte y la costa, espero sumergir al espectador en el reino de la oreja marina, creando una sensación de parentesco, reciprocidad y equilibrio con la naturaleza. Espero que aprendamos a valorar a estos importantes parientes como mensajeros de la salud del agua, la salud del medio ambiente y la salud de todos nosotros.

—Mercedes Dorame



Utilice la aplicación gratuita GettyGuide® para escuchar a la artista hablar de su obra y de los vínculos que esta tiene con su cultura.



I am a visual artist born and raised in my ancestral homelands of Tovaangar. I grew up playing on the hillsides of Southern California, getting to know the deer trails and the smell of the grasses in the summertime, learning when the water flows through the creeks and when to look out for rattlesnakes. I call on these learned and ancestral connections to

the land to explore the problematics of visibility and sense of place in a city that sought to erase its Tongva heritage.

My art is an expression of all these overlays of experience, of moving through the land and sky as an Indigenous person, being called a trespasser on my homelands, and reconciling how to work through these experiences in an empowered way. I ask that we remember the ground we walk on, and who the original caretakers are, and I also remind us to look up. I collaborate with the earth and the cosmos to remove Tongva people from the past tense and reimagine our decolonized sovereign future.

Soy una artista visual nacida y criada en mi tierra ancestral de Tovaangar. Crecí jugando en las laderas del sur de California, conociendo los senderos de los ciervos y el olor de la hierba en verano, aprendiendo cuándo fluye el agua por los arroyos y cuándo hay que tener cuidado con las serpientes cascabel. Recorro a estas conexiones aprendidas y ancestrales con la tierra para explorar la problemática de la visibilidad y el sentido del lugar en una ciudad que pretendía borrar su patrimonio tongva.

Mi arte es una expresión de todas estas experiencias superpuestas, de moverme por la tierra y el cielo como indígena, de que me llamen intrusa en mi tierra natal y de resolver cómo superar estas experiencias de una manera empoderada. Pido que recordemos el suelo que pisamos, así como quiénes son los cuidadores originales. También pido que recordemos que debemos llevar la mirada en alto. Colaboro con la tierra y el cosmos para sacar al pueblo tongva del pasado y reimaginar nuestro futuro soberano descolonizado.

This material was published in 2023 to coincide with the J. Paul Getty Museum installation *Mercedes Dorame: Woshaa'axre Yaang'aro (Looking Back)*, June 20, 2023–July 28, 2024, at the Getty Center.

To cite this material, please use: *Mercedes Dorame: Woshaa'axre Yaang'aro (Looking Back)*, published online in 2023, J. Paul Getty Museum, Los Angeles, <https://www.getty.edu/art/exhibitions/dorame>